Република Северна Македонија
Министерство за култура



Republika e Maqedonisë së Veriut
Ministria e Kulturës

ОБРАЗЕЦ ЗА НАРАТИВЕН И ФИНАНСИСКИ ИЗВЕШТАЈ

ЗА ПРОЕКТИ ОД НАЦИОНАЛЕН ИНТЕРЕС ВО КУЛТУРАТА ВО 2021 ГОДИНА

ЗА НАЦИОНАЛНИ УСТАНОВИ И ЗА ДРУГИ КОРИСНИЦИ

1. Корисник: Назив на Националната установа / Име и презиме / Назив на правното лице
НУУБиблиотека„ГоцеДелчев“-Штип
Адреса: ВитаПопЈордановабр 5 Штип
Телефон: 032-391-247
Е-адреса: nub_gocedelchev@yahoo.com
Веб-страница: http://www.nuubgdst.mk
Име и презиме на контакт лицето (за Национална установа / правно лице): в.д. директор Зоран Костовски
2. Наслов на проектот
„Француски учиме, македонски читаме – култура спојуваме и развиваме“

3.1. Дејност(се означува со (X))	( ) визуелни уметности, архитектура и дизајн ( ) музика и музичко-сценска дејност ( ) фолклор и сценско-уметничка дејност ( )музејска дејност и заштита на нематеријалното културно наследство ( )недвижно културно наследство и заштита на аудиовизуелни добра	( ) драмска дејност ( ) литература и издавачка дејност ( ) интердисциплинарни проекти (x) меѓународна дејност ()библиотечна дејност

4. Вкупен буџет на проектот(како 4. во финансискиот план, сите трошоци за проектот покриени со средства од МК и од други извори на финансирање)	200.000
5. Вкупно средства одобрени од МК	200.000
6. Вкупно средства обезбедени од други извори	

7.Место (простор), град, државана реализација на проектот	8.Време (период, датум) и времетраење (воденови) на проектот
Библиотека	август-декември 2021

9.Автор(и) напроектот(да се наведе име и презиме и типнаавтор)
Ангеле Михајловски
10.Другисоработницивклученивопроектот(да се наведе име и презиме и типнасоработник)
11. Наративен извештај(краток опис на реализираните активности, постигнатите резултати (квантитативни, како број на продукти, број на публика и сл., како и квалитативни), како и осврт кон/образложение за можните отстапувања во реализацијата на планираните активности)

1. Подготовки и реализација на курсеви по француски јазик (вкупно 60.000 ден.):

а) подготовките се реализираа во периодот август-септември 2021 година, а за подготвителниот период за афирмативни плакати, печатење на наставни материјали за потребите на курсистите и печатење на промотивни материјали се наменети 20.000 ден.

б) бесплатните курсеви по француски јазик се реализираат во периодот октомври-ноември 2021

2. Изработка на двојазични брошури
а) оваа активност е реализирана во периодот јули-август 2021
3. Реализации на изложби и промоции во периодот август-ноември
а) автор на проект, Ангеле Михајловски, музички уметник и предавач на хибридно - уметничките, музичко - интерпретативните работилници во чест на Дитие на тема ,,Француската соната - актуелен предизвик за денешните студенти";

б) координатор на проект, Милена Ристова-Михајловска, поет, писател, предавач на Книжевно-уметничкото предавање со работилница ,,Интерпретативни плетки на стихови од македонската и француската поезија. Средновековни паралели" со студенти од Филолошкиот факултет во Штип и ученици од Книжевно-креативниот центар ,,Еквилибриум"; организација на ликовна изложба и реализација на виртуелната изложба ,,Средновековието низ фрескописните, верските и ракописните традиции. Македонско-француски релации";

в) предавач, Анастасија Петрова, поет, ликовен уметник и асистент - организатор на ликовна изложба во чест на 130 години од упокојувањето на Рембо, 700 години од упокојувањето на Данте и 100 години од раѓањето на Блаже Конески ,,Светлото и темното - кохезија од поттикнувања за ликовната четка"; предавач на ликовно - креативна работилница со предавање на тема ,,Париз и француската уметност и култура - поблиску до нас" и претставувач на резултатите од ,,Битолски монмартр" со реализација на активноста ,,Штипски монмартр";

г) Рената Пенчова, предавач, поет, писател, асистент - организатор на промотивно предавање со креативна работилница на тема ,,Низ книжевните рефлексии во македонската и француската поезија преку примери од Бретон, Рембо и Петре М. Андреевски";

д) Наташа Лазарева предавач,поет, писател, асистент - организатор на промотивно предавање со креативна работилница на тема ,,Француските и македонските автори - континуирана инспирација за младите творци низ книжевните патувања во средното образование. Претставување на француски и македонски публикации (препеви и преводи)";

ѓ) Ванѓе Манева, предавач и организатор на творечки работилници, асистент - организатор на промотивно предавање со креативна работилница на тема ,,Штип и Париз како творечки поттик за младите во основното образование" и претставувач на резултатите и изработките од повеќемесечниот предизвик на тема ,,Македонската

традиција преку детската вешторачност";

4. Подготовки и претставување во Франција во периодот септември – декември 2021 (вкупно 90.000 ден.):
- сместување, превоз, храна за 3 лица.

Забелешка: Во прилог се доставуваат и дополнителни материјали (печатени материјали, примероци на публикации, аудио записи, фото и видео документација и сл.) кои ќе посведочат за реализацијата на проектот.

12.Финансиски извештај за трошоците кои се покриени со средствата одобрени од Министерството за култура(задолжителноизразенаводенари)

бр.	описнатрошок(патни/транспортнитрошоци, дневни трошоци, трошоци за сместување,организациски трошоци, печатење и друго; по потреба дополнете ја табелата со нови редови)	исплатени (трошоци реализирани со досега исплатените средства од МК)	неисплатени (обврски)
1	Авторски надоместок за реализирани предавања и превод за двојазична брошура, Рамбабова Марина		40,000
2	Авторски надомест за уметничко техничка реализција на промотивно предавање со креативни работилници,Пенчова Рената		2,000
3	Авторски надомест за уметничко техничка реализција на ликовна изложба,Петрова Анастасија		2,000
4	Авторски надомест произлезен од автор на проектот (Михајловски Анѓеле) проектен координатор (Милена Ристова Михајловска) предавач (Лазарева Наташа) предавач (Манева Ванѓе)		 14,000 10,000 2,500 6,000
5.	Авторски надомест за реализирани промоции и рецензии на француско македонска литература(Киро Донев)		3,500
6	Изработка,уредување,дизај и печатење на двојазична брошура		10,000
7	Изработка на плакети,постери,флаери и печатен наставен материјал		20,000
Вкупно			110,000

13. Расходи за трошоците кои се покриени со средствата обезбедени од други извори на финансирање(задолжителноизразенаводенари)

бр.	описнатрошок(патни/транспортнитрошоци, дневни трошоци, трошоци за сместување,организациски трошоци, печатење и друго; по потреба дополнете ја табелата со нови редови)	износ(вкупни трошоци)
1	Трошоци за набавка на проектор од сопствени приходи	
Вкупно		

Забелешка: Согласно член 5 од Договорот за финансирање проект од национален интерес во културата за 2021 година, во прилог на финансискиот извештај се доставуваат сите релевантни документи со кои се потврдуваат наведените трошоци.

Министерството има право да побара дополнителни материјали и докази за проверка на извештајот и корисникот е должен на Министерството да му овозможи целосен и непречен увид во документацијата и реализацијата на проектот.

Датум: 01,11,2021	Корисник (име и презименаодговорнотолице): В.д.Директор Зоран Костовски
Потпис и печат	